

إجراءات تقدم الملاحظات من قبل الجهات المختصة حول طلب لم الشمل بعد علاقة زوجية مع اسرائيلي رقم

5.2.0015

ملخص الاجراء :

هذا الاجراء يوضح الاجراءات التي يجب اتخاذ قبل رفض الطلبات لاسباب امنية أو جنائية. حيث يوضح الاجراء ان طلبات لم الشمل مرتبطة دائمة بموافقة الاجهزة الامنية. ويجب اخطار الطالب في حال وجوب رفض طلب للأسباب الامنية.

تنبيه وإخلاء مسؤولية

إن هذا النص العربي هو ترجمة غير رسمية صادرة عن موقع "المرجع- جامعة القدس" وهو غير ملزم، حيث أن النص الأصلي باللغة العبرية هو النص الأصلي والملزم. يصدر موقع "المرجع- جامعة القدس" هذا النص فقط في سبيل نشر المعلومة، وهو يناهز بنفسه وبجامعة القدس وكافة معاهدها ومراكزها عن أية مسؤولية قانونية تنتج عن أي خطأ في الترجمة، علماً بأن الموقع قد بذل كل الجهد لتكون الترجمة في أفضل مستوى من الدقة. للاستفسار يرجى التواصل مع:

marje@law.alquds.edu

المجال: تأشيرات	رقم النظام: 5.2.0015 الصفحة: 1 من أصل 5
الموضوع: اجراء ملاحظات الجهات المختصة	تاريخ آخر تحديث: 2014/1/2

اجراءات تقدم الملاحظات من قبل الجهات المختصة حول

طلب لم الشمل بعد علاقة زوجية مع اسرائيلي

1. عام

1.1 في اطار تقديرات وزير الخارجية وحسب قانون الدخول الى اسرائيل وقانون المواطنة، فمن حق وزير الداخلية فحص اذا ما كان منح الإقامة لشخص غير اسرائيلي سيسبب خطر على أمن الجمهور، وسلامته وأمن الدولة أو مصالحها الحيوية.

1.2 لذلك وفي اطار الاجراءات التي تحدد كيفية متابعة الطلب بالحصول على المواطنة بسبب علاقة زوجية مع اسرائيلي، حيث يقدم الطلب مواطنون ومقيمون اسرائيليون دائمون من أجل ازواجهم ويتوجب على سلطات السكان والهجرة التوجه الى الشرطة واجهزة الامن (أدناه: الجهات المعنية) من أجل الحصول على توصية ما اذا ما كان من شأن الاستجابة للطلب التسبب بخطر على أمن الجمهور وأمن الدولة ومصالحها الحيوية.

1.3 ان التوجه للجهات المعنية ضروري عند تقديم الطلب وقبل الموافقة وفي كل مرحلة من مراحل المتابعة وبالتأكيد قبل اعطاء الموافقة النهائية على المواطنة او الإقامة الدائمة.

1.4 تتطرق الجهات المعنية عند تقديم التوصية لسلطة السكان والهجرة، للمعلومات التي تخص مقدم الطلب وكذلك الزوج الذي قدم من اجله الطلب. وهذا يشمل ملفات جنائية ومعلومات استخبارية.

1.5 سلطة السكان والهجرة، تقوم وبعد تسلم التوصيات، بدراسة الحال بناء على ما ورد أعلاه.

2. طريقة المعالجة

2.1 اذا تطلب الامر التوجه بطلب للجهات المعنية قبل اعطاء قرار نهائي بالطلب، يتم سؤال الجهات المعنية مع تفصيل من هو الزوج الاسرائيلي الذي يطلب ومن هو الزوج الغير اسرائيلي وما هو وضع الزوجين.

2.2 بكل مرحلة ومرحلة. واذا رأت الجهات المعنية وجود خطر جنائي او أمني، وحسب التفصيل الوارد ادناه بالبند 3 فيجب ابلاغ الزوج الاسرائيلي كتابيا (بريد مسجل وحسب العنوان الوارد بالطلب) انه وعلى ضوء المعلومات المتوفرة لدى الجهات الامنية والشرطة، فان سلطة السكان والهجرة تميل الى رفض الطلب للاسباب التي يتم تلخيصها. وعليه بإمكان الزوجين الرد كتابيا (أدناه: الرد) خلال 30 يوم من موعد الرسالة. يجب ان يشمل الرد ملفات حلفان يمين من قبل الزوجين (استمرارا لحلفان اليمين الذي قدم مع الطلب) وارفاق الرد المختصر الذي وصلهم من الشرطة.

في حال تمت الموافقة على الطلب، يتم ابلاغ الزوجين ان باستطاعتهم اتمام الاجراءات. ويكون ذلك كتابة وشفاهة الا اذا تقرر ارسال نص كتابي فقط يتم بموجبه تحديد موعد في وزارة الداخلية.

في حال عقد جلسة شقوية على الزوجين احضار ردهم مكتوبا (بدلا من ارسال رد مكتوب خلال 30 يوم) حيث يعطى الزوجين فرصة للتطرق الى الخلاصة التي ارسلت اليهم من قبل مكتب الوزارة.

صيغة الرسائل، مرفقة كملحق رقم 1.

2.3 اذا لم يصل الرد خلال 30 يوم ببريد مسجل يتم نقل الطلب لرئيس/ة القسم ويتقرر رفض الطلب، ويرسل رئيس/ة القسم رد مفصل برفض الطلب.

2.4 في حال وصول الرد، يجب التأكد انه يشمل ملفات حلفان يمين، واذا لم يتم ارفاق حلفان اليمين، ويجب طلب ذلك خطيا خلال 14 يوم. اذا لم يتم تقديم ملفات اليمين خلال 14 يوم، يتم تحويل الطلب الى رئيس/ة القسم والتي بدورها تحصى امكانية رفض الطلب، وتقوم بدورها بارسال رسالة رفض مفصلة.

2.5 بعد استلام الرد (ومعه حلفان اليمين اذا استدعى الامر) وايضا خلاصة الجلسة الشقوية في حال عقدت. يتم نقل الرد والخلاصة الى الجهات الامنية المختصة وكذلك الى رئيس/ة القسم .

2.6 رد الجهة المعنية يرسل الى رئيس القسم خلال 30 يوم. واذا احتاجت الجهات المعنية وقت اكثر تقوم الجهات المعنية بابلاغ رئيس القسم بذلك ليقوم بدوره بارسال رسالة بينية للزوجين قائلة ان الطلب قيد المعالجة لدى الجهات المعنية.

2.7 مع استلام رد الجهات المعنية يقوم رئيس/ة القسم باتخاذ قرار خلال 30 يوم. واذا تقرر رفض الطلب يقوم رئيس/ة القسم بارسال الرد حسب ما هو مذكور بالبند 3 ادناه.

2.8 نظرا لانه منحت فرصة للرد قبل اتخاذ القرار النهائي فانه لا يمكن التظلم على القرار مرة اخرى، ويجب ان يتضمن القرار انه يمكن التظلم للجنة التظلمات حسب اجراء 1.5.0001.

3. ردود الجهات المعنية:

في كل مرحلة من مراحل متابعة الطلب، وفي حال قرر أحد الاطراف أو اكثر رفض الطلب، يجب العمل حسب البند 2/2 اعلاه وتمكين مقدمي الطلب اعطاء رد قبل القرار النهائي.

3.1 عند تقديم الطلب – اعتبارات مرتبطة بالزوج الغير اسرائيلي:

3.1.1 اذا رفضت الجهات المعنية الطلب بسبب ادانات بحق الزوج الذي قدم من اجله الطلب، وقررت رئيس/ة القسم تبني التوصية بالرفض، يتم ارسال رسالة خطية لمقدم الطلب يقال فيها انه تم رفض الطلب، نظرا لان الزوج ادين بمخالفات ويتم ذكر هذه المخالفات. صيغة رد الرفض مرفقة بملحق رقم 2.

3.1.2 إذا أوصت الجهات المعنية رفض الطلب بسبب ملفات مفتوحة بحق الزوج الذي قدم من أجله الطلب وقرر رئيس/ة القسم تبني التوصية برفض الطلب يتم ارسال رد بالرفض وسبب ذلك الملفات الجنائية المفتوحة، ويشار في الرد ان باستطاعة الزوج تقديم طلب جديد في حال اغلقت هذه الملفات. صيغة رد الرفض مرفقة بـ ملحق رقم 3 .

3.1.3 إذا أوصت الجهات المعنية رفض الطلب لاسباب استخبارية وتبني رئيس/ة القسم هذه التوصية يتم ارسال رد كتابي بالرفض. حيث يشمل الرد تلخيص الاعتبارات الامنية والاستخبارية التي جاء بسببها الرفض، صيغة الرفض التي يمكن اضافة شرح لها مرفقة كملحق رقم 4.

إذا كان سبب الرفض هو معلومات استخبارية تتصل بتعارض مصالح، يقوم مدير عام سلطة السكان باتخاذ القرار النهائي. 3.1.4 في حالات استثنائية حيث ترى الجهات المعنية انه لا يمكن شرح اسباب الرفض، يمكن حينها الرفض بدون شرح مع الاشارة ان الرفض جاء بسبب التورط باعمال جنائية او بسبب الخطر على أمن الدولة ومصالحها الحيوية. وانه لا يمكن تفصيل الامر لاسباب أمنية أو بسبب مصلحة الجمهور.

- صيغة الرفض الذي يكون غير تفصيلي لاسباب امنية مرفقة كملحق رقم 5

- صيغة الرفض لاسباب جنائية مرفقة كملحق رقم 6 .

3.2 عند تقديم الطلب - اشياء مرتبطة بالزوج الاسرائيلي

3.2.1. بشكل عام، فان رفض طلب لم الشمل يكون لاسباب مرتبطة بمقدم الطلب نفسه، وفي حالات استثنائية حيث يكون مقدم الطلب مسجون أو موقوف او تتم محاكمته ومن المتوقع أن يتم سجنه أو أنه موقوف حتى انتهاء الاجراءات.

3.2.2. لذلك، وفي الحالات التي توصي بها الجهات المعنية رفض الطلب لاسباب ترتبط بادانات سجن أو قد يسجن بسببها مقدم الطلب فترة طويلة، ورأى رئيس/ة القسم انه يمكن تبني التوصية بالرفض، حيث يتم ارسال الرفض لمقدم الطلب مع الاشارة انه يستطيع تقديم طلب آخر بعد تحرره وحتى ذلك الحين على الزوج الغير اسرائيلي مغادرة البلاد.

- صيغة الرفض بسبب الادانات مرفقة كملحق رقم 7.

- صيغة الرفض بسبب ملفات مفتوحة ومن المتوقع أن يسجن بسببها مقدم الطلب لفترات طويلة

مرفقة كملحق رقم 8 .

3.3 خلال العملية المتدرجة - اعتبارات تخص الزوج الاسرائيلي (الاجنبي)

3.3.1 ادانات:

المعالجة تكون حسب البند 3.1 اعلاه والرد يكون حسب ذلك.

3.3.2 قضايا قانونية

عموماً، وفي حال وجود ملفات في قضايا قانونية بحق الزوج خلال العملية المتدرجة يتم نقل الطلب ليقدر رئيس/ة القسم فيه، حيث يأخذ بعين الاعتبار نوع المخالفة وخطورتها، وخطورة نتائجها، وعدد المخالفات التي ارتكبها، وبعد اتخاذ القرار ترسل رئيس/ة القسم رسالة مفضلة، صيغة الرسالة مرفقة كملحق رقم 9.

3.3.3 معلومات استخبارية

عند وجود معلومات استخبارية حول تورط الزوج الاجنبي، يتم نقل الطلب ليقوم رئيس/ة القسم باتخاذ القرار بناء على خطورة الامر وبعد اتخاذ القرار ترسل رئيس/ة القسم رسالة مفصلة. صيغة الرسالة مرفقة كملحق رقم 9

3.4 خلال الاجراءات المتدرجة - اعتبارات مرتبطة بالزوج الاسرائيلي

3.4.1 اذا تعرض مقدم الطلب للسجن او فتحت بحقه ملفات من المتوقع ان يسجن بسببها لفترات طويلة، او انه موقوف للمحاكمة، يتم نقل الطلب لرئيس/ة القسم كي يقرر . ويتم اخذ مسألة الاعتقال بعين الاعتبار . وتتم مراعاة الفترة التي مرت على اعطاء الموافقة، رعاية الاطفال، مدى الحاجة لاسرائيل، مركز الحياة في اسرائيل وغياب سبب امني او جنائي لرفض الطلب وهكذا.

3.5 نهاية العملية المتدرجة

3.5.1 قبل اعطاء القرار النهائي، يتم اجراء فحص اضافي امام الجهات المعنية، ورد الجهات المعنية يدرس حسب ما ورد في البنود 3.3 – 3.4 .

ملحق 1 الاجراءات 5.2.0015

دولة اسرائيل

سلطة السكان والهجرة

طلب لم يوافق عليه بعد

التاريخ: _____

لحضرة

تحية وبعد،

الموضوع: طلب رقم _____ للم شمل

الاسم واسم العائلة رقم الهوية/ جواز السفر

نبلغك أنه وعلى ضوء المعلومات الواردة من الجهات الأمنية/الشرطة ، سلطات السكان والهجرة تدرس رفض الطلب للأسباب التالية:

بإمكانك ارسال رد كتابي لمكتب سلطة السكان خلال 30 يوم من اليوم. وإذا تضمن رد حقائق تخصك أو تخص الزوج يجب ارفاق ملفات يمين .

أرشيف المصادر الأولية للقانون الإسرائيلي مترجمة الى العربية

Email: marje@law.alquds.edu

Website: <http://www.marje.alquds.edu>

Phone: +972 (0)2-2790417

باحترام

الاسم: _____
الوظيفة: _____
التوقيع: _____

ملحق 1 أ الاجراءات 5.2.0015

دولة اسرائيل

سلطة السكان والهجرة

طلب تمت الموافقة عليه

التاريخ: _____

لحضرة

تحية وبعد،

الموضوع: طلب رقم _____ للم شمل
الاسم واسم العائلة رقم الهوية/ جواز السفر

نبغك أنه وعلى ضوء المعلومات الواردة من الجهات الأمنية/الشرطة ، فإن سلطات السكان والهجرة تدرس رفض الطلب
للاسباب التالية:

بإمكانك الحضور للمسائلة في المكتب بتاريخ _____ ويجب احضار رد مكتوب.
إذا كنت لا تريد جلسة مسائلة شفوية بإمكانك ارسال رد خطي خلال 30 يوم.
إذا تضمن ردك حقائق تخصك أو تخص الزوج يجب ارفاق ملفات يمين.

باحترام

الاسم: _____
الوظيفة: _____

التوقيع: _____

ملحق 2 الاجراءات 5.2.0015

دولة اسرائيل

سلطة السكان والهجرة

التاريخ: _____

لحضرة

تحية وبعد،

الموضوع: طلب رقم _____ للم شمل
الاسم واسم العائلة رقم الهوية/ جواز السفر

أبلغك أنه تم رفض الطلب لان الزوج أدين بالمخالفات التالية:

بالامكان الحصول على تفاصيل اخرى من الشرطة وعلى الزوج مغادرة البلاد فورا.

باحترام

الاسم: _____

الوظيفة: _____

التوقيع: _____

ملحق 3 الاجراءات 5.2.0015

دولة اسرائيل

7 أرشيف المصادر الأولية للقانون الإسرائيلي مترجمة الى العربية

Email: marje@law.alquds.edu

Website: <http://www.marje.alquds.edu>

Phone: +972 (0)2-2790417



سلطة السكان والهجرة

التاريخ: _____

لحضرة

تحية وبعد،

الموضوع: طلب رقم _____ للم شمل
الاسم واسم العائلة رقم الهوية/ جواز السفر

أبلغك أنه تم رفض الطلب نظرا لوجود ملفات مفتوحة بحق الزوج وهي كالتالي:

بالامكان الحصول على تفاصيل اضافية من الشرط.

على الزوج مغادرة البلاد فورا.

في حال اغلقت الملفات في المستقبل بالامكان تقديم طلب جديد للم الشمل بعد أن تغلق هذه الملفات، وتتم دراسة الطلب بناء على المعطيات وظروف اغلاق الملفات.

باحترام

الاسم: _____

الوظيفة: _____

التوقيع: _____

ملحق 4 الاجراءات 5.2.0015

دولة اسرائيل

سلطة السكان والهجرة

رقم لم الشمل _____

التاريخ: _____

أرشيف المصادر الأولية للقانون الإسرائيلي مترجمة الى العربية

Email: marje@law.alquds.edu

Website: <http://www.marje.alquds.edu>

Phone: +972 (0)2-2790417

لحضرة

تحية وبعد،

الموضوع: طلب لم شمل رقم _____ .

نبلغك أن طلب لم الشمل مع _____ هوية رقم/جواز سفر _____ تم رفضه.

حسب المعطيات التي لدينا والتي يتبين من خلالها أن :

على الزوج/الزوجة مغادرة البلاد فوراً.

باحترام

الاسم: _____
الوظيفة: _____
التوقيع: _____

ملحق 5 الاجراءات 5.2.0015

دولة اسرائيل

سلطة السكان والهجرة

رقم لم الشمل _____
التاريخ: _____

لحضرة

تحية وبعد،

الموضوع: طلب لم شمل رقم _____.

نبلغك أن طلبك للم شمل مع _____ هوية رقم/جواز رقم _____ تم رفضه.

على ضوء المعلومات التي تقول ان الزوج متورط باعمال تمس بأمن الدولة لا يمكن تفصيل أكثر لاسباب أمنية ومصحة الجمهور.

على الزوج/الزوجة مغادرة البلاد فوراً.

باحترام

الاسم: _____
الوظيفة: _____
التوقيع: _____

ملحق 6 الاجراءات 5.2.0015

دولة اسرائيل

سلطة السكان والهجرة

رقم لم الشمل _____
التاريخ: _____

لحضرة

تحية وبعد،

الموضوع: طلب لم شمل رقم _____ .

نبلغك أن طلب لم الشمل مع _____ هوية رقم/جواز سفر رقم _____ تم رفضه.

بناء على معلومات حول أعمال جنائية للزوج المقدم للطلب.

ليس بالامكان تفصيل سبب الرفض أكثر من ذلك لاسباب تخص مصلحة الجمهور.

على الزوج/الزوجة مغادرة البلاد فورا.

باحترام

الاسم: _____
الوظيفة: _____
التوقيع: _____

ملحق 7 الاجراءات 5.2.0015

دولة اسرائيل

سلطة السكان والهجرة

التاريخ: _____

لحضرة

تحية وبعد،

الموضوع: طلب رقم _____ للم شمل بحق _____ .

نبلغك انه تم رفض الطلب لانك مسجون أو موقوف وليس بالامكان اجراء لم شمل بهذه الحالات لذلك تم رفض الطلب.

تفاصيل اخرى بالامكان الحصول عليها من الشرطة.

على الزوج/الزوجة مغادرة البلاد فورا.

مع خروجك من السكن تستطيع تقديم طلب جديد للم الشمل، وسيتم دراسة الطلب مع الاخذ بعين الاعتبار الاجراءات والوقائع والحقائق الضرورية.

باحترام

الاسم: _____
الوظيفة: _____
التوقيع: _____

ملحق 8 الاجراءات 5.2.0015

دولة اسرائيل

سلطة السكان والهجرة

التاريخ: _____

لحضرة

تحية وبعد،

الموضوع: طلب رقم _____ للم شمل بحق _____.

نعلمك أنه تم رفض الطلب بسبب وجود ملفات جنائية مفتوحة ضدك ومن المتوقع أن يحكم عليك سجن لفترات طويلة. في ظروف الاعتقال لا يمكن اجراء لم شمل لذلك تم رفض الطلب.

يمكن الحصول على تفاصيل اخرى من الشرطة.
على الزوج/الزوجة مغادرة البلاد فورا.

منذ اغلاق الملفات تستطيع تقديم طلب جديد للم الشمل وسيدرس الطلب على ضوء الاعتبارات والوقائع المتصلة
بالملفات واغلاقها.

باحترام

الاسم: _____
الوظيفة: _____
التوقيع: _____

ملحق 9 الاجراءات 5.2.0015

دولة اسرائيل

سلطة السكان والهجرة

التاريخ: _____

لحضرة

تحية وبعد،

الموضوع: طلب رقم _____ للم شمل بحق _____.

عند دراسة طلب لم الشمل تبين أن بحق زوجك/زوجتك اسمه _____ رقم هوية _____ توجد ملفات
جنائية فيد المحاكمة.
لذا تقرر :

الملفات المفتوحة بحق الزوج/الزوجة هي:

باحترام

_____ : الاسم
_____ : الوظيفة
_____ : التوقيع